

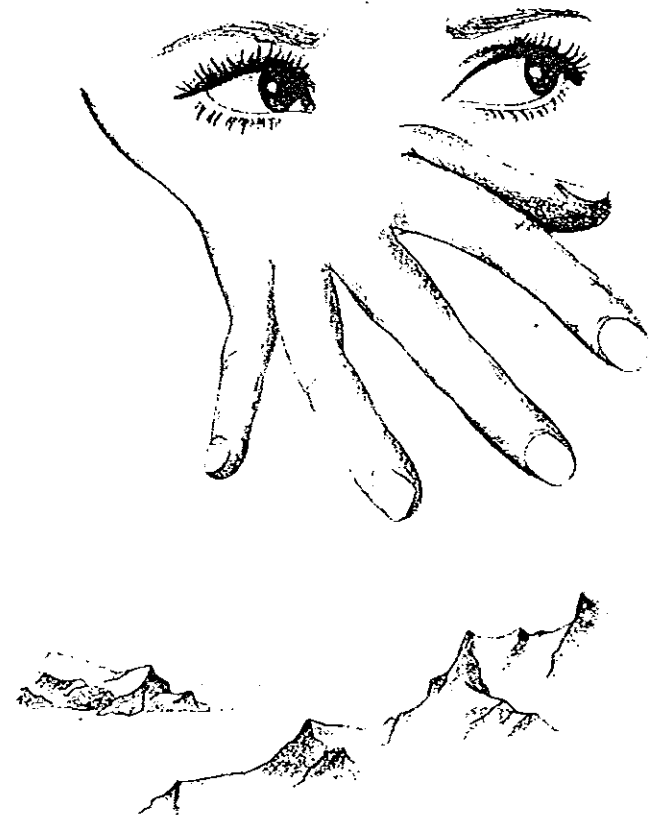
BELGO

TRIMESTRIEL
FEDERATION BELGE DE GO
BP 45 — 1050 IXELLES 1

3

DRIEMAANDELIJKS
BELGISCHE GO FEDERATIE
PB 45 — 1050 ELSENE 1

juillet - août - septembre 1985



BELGO
REVUE BELGE DE GO
BELGISCHE GO TIJDSCHRIFT

FEDERATION BELGE DE GO
BELGISCHE GO FEDERATIE

REDACTION / REDAKTIE

M. GILBERT

M. GINOUX

J. SAUCIN

COLLABORATEURS/MEDEWERKERS

W. DE SCHRIJVER

A. LELOUET

V. TCHENG

R. GILBERT

TRADUCTION/VERTALING

E. LEGEIN

DESSINS / TEKENINGEN

M. BEMANS

EDITEUR / UITGEVER

Fédération belge de Go

Belgische Go Federatie

DIRECTEUR DE PUBLICATION/

HOOFDREDAKTEUR

J. SAUCIN

ABONNEMENTS/ABONNEMENTEN

1 jaar, 4 nummers - gratis
voor leden van de B.G.F.

1 an, 4 numéros - gratuits
pour les membres de la Fé-
dération belge de Go.

SOMMAIRE - INHOUD

EDITORIAL / EDITORIAAL 4
J. Saucin

NOUVELLES BREVES 6

LE GO EN EUROPE AU XVIIe 8
J. Saucin

QU'EST BELGO DEvenu ? 16
J. Saucin

LES MEILLEURES PARTIES 17
D'ANTAN

YOO RECUPERE SA COURONNE 23
M. Schweizer

JOSEKI 24
W. de Schrijver

EUROPEAN GO CHAMPIONSHIP 27
M. Gilbert
W. de Schrijver

QUELQUES ROSES POUR DES 35
AMIS
V. Tcheng

MATCH PRO-AMATEUR 37
A. Lelouët

PROBLEMES 41

SOLUTION DES PROBLEMES 43

COTISATION ANNUELLE/
JAARLIJKSE BIJDRAGE:

ADULTES/VOLWASSENEN 500FB

ETUDIANTS/STUDENTEN 350FB

MOINS DE 18 ANS/

MINDER DAN 18 JAAR 100FB

COMPTE BANCAIRE/BANKREKENING

310-0543539-37

EDITORIAL

Les figures de Go s'estompent sur les plages désertes et nos esprits, pleins d'images estivales, se tournent vers de nouvelles aventures. L'information retrouve petit à petit ses droits de cité et nous voici à évoquer les tournois d'antan. La prestation magistrale des p'tits Belges en Hollande, la série télévisée de Grain de Sable, les visites amicales de Chinois et de Français. Bref, une séquence vive d'un film émouvant. Je ne sais pour quel regard, j'éprouve le plus de nostalgie: le rire d'un interprète, le sourire de Dominique, l'éclat de Philippe ou plus simplement la tendre complicité d'André et de tant d'autres, qui, en l'espace d'une semaine, sont devenus des êtres chers. Tant de visages et autant d'amitiés. C'est peut-être cela aussi le Go. Une douce camaraderie qui dépasse les frontières. Certains évoqueront, avec amertume, quelques ombres au tableau, qu'importe! Je recèle en mon cœur, des lueurs cristallines dont je garderai éternellement le souvenir. Merci également à Jean Michel pour son merveilleux prélude. Merci surtout à nos amis chinois qui, durant quatre jours, nous comblèrent d'aise. En guise de cadeau affectueux, j'aimerais leur offrir, au nom de toute l'équipe et de moi-même, ce modeste bouquet de mots que vous allez parcourir au fil des pages. Bonne lecture!

Joël SAUCIN.

EDITORIAAL

Langzaam vervagende Go-figuren op de verlaten stranden, en onze geest, waarin nog vele zomerse herinneringen rondzwerven, staat weer open voor nieuwe avonturen. De informatie begint er geleidelijk opnieuw haar rol op te eisen zodat we nu nog eens terugdenken aan de toernooien uit vroegere dagen. De prestatie van de kleine Belgen in Holland, de T.V.-serie Grain de Sable, de vriendschapsbezoeken van Chinezen en Fransen... Kortom, een levendig fragment uit een aangrijpende film. Ik weet niet welk beeld mij het sterkst is bijgebleven: de lach van de tolk, de glimlach van Dominique, de schaterlach van Philippe of gewoon de vriendschap van André en zovele anderen die in een week tijd dierbare vrienden zijn geworden. Zovele gezichten en evenveel vrienden! Wellicht is ook dat Go. Een levendige kameraadschap die de grenzen overschrijdt. Sommigen zullen nog wel eens met lichte verbittering terugdenken aan die enkele schaduwvlekken op het bord, maar dat doet er weinig toe! De herinnering aan de vele schitterende ogenblikken leeft eeuwig verder in mijn hart. Dank aan Jean Michel voor zijn buitengewone inleiding. En vooral dank aan onze Chinese vrienden die ons gedurende vier dagen dolgelukkig maakten. Ik zou hun daarvoor dan ook uit naam van de groep en van mijzelf van harte dit eenvoudig "woordenboekje" willen aanbieden. Veel leesgenot!

Joël SAUCIN.

NOUVELLES BRÈVES

GRAIN DE SABLE SUR UN GOBAN

Il était question de sports cérébraux, d'une émission de variétés, de soleil et... bien entendu de la plage. Les quatre mousquetaires du Go belge, intrigués, se rendirent sur place. Après une heure d'attente, ils sont présentés aux vedettes du jour: Roger Pierre et Jean Amadou. Notre Honinbo national, Michel Gilbert, s'inquiète. On ne l'avait pas prévenu qu'il devrait partager la vedette. Qu'importe! Beau joueur, il salue nos adversaires du club de Dames. Comme on aime bien les dames, on converse avec celle-ci. Étrangement, il n'y en a qu'une, les autres étant bien sympathiques tout de même. Comme le dit notre Abraracourcix de Michel 'l'important, c'est de gagner!' La foule, en délire, nous attend dans l'arène. Les caméras sont braquées sur les héros du jour: Michel, Marc, Patrick et Joël qui entonnent le plus sérieux

sement du monde une chanson de Roger Pierre. La fête commence: le magnétoscope ertébélien enregistre pour deux mercredis la célèbre émission 'Grain de Sable'. Que ceux qui viennent de sourire, referment leur Belgo. Nos quatre 'intellectuels' font vibrer leurs cordes cervicales. Derrière eux, les cordes vocales de Jean-Pierre, Sébastien, Nancy et autres Gogogirls raisonnent à n'en plus finir. L'ambiance est à son comble et la chaleur des spots n'arrange rien. Après un départ en fanfare, notre équipe se laisse remonter. Confiant dans notre supériorité, chacun ricane derrière sa cravate. Hélas, Tels les Titans terrassés par les dieux de l'Olympe, notre quatuor ploie sous la bourrasque. Les Dames triomphent. Tout penaud, nous recevons le sablier de la défaite. Histoire de compter les minutes qui nous séparent de la revanche...

JEAN MICHEL CHEZ LES BELGES

Se rendant au championnat européen de Go, qui avait lieu cette année à Terschelling, Jean Michel, l'un des meilleurs joueurs français du moment, a fait une halte à Waterloo, histoire de faire une simultanée

avec les joueurs locaux. Les neuf parties furent épiques et seuls deux p'tits elges, Alain Wettach et Vincent Lemaître, connurent les honneurs de la victoire. Le spectacle fut grandiose et Jean Michel un merveilleux adversaire. Il venait d'effacer, en un soir, une célèbre défaite française...

1er TOURNOI INTERNATIONAL DE BRUXELLES.

Le premier tournoi international de Bruxelles a eu lieu les 1er, 2 et 3 novembre dernier. Ce fut pour un coup d'essai, un coup de maître. Quatre-vingt six participants pour cette première manifestation: une réussite qui a dépassé largement nos espérances. Un grand merci à tous nos amis étrangers qui ont fait le chemin pour venir soutenir le Go en Belgique. Et un grand bravo à Marc et à Michel pour leur organisation et la verve qu'ils ont manifestée durant ces trois jours. Le numéro quatre de Belgo sera consacré aux grands événements de ce tournoi, mais d'avance, on peut vous donner le classement des trois premiers dans chaque groupe du tournoi principal.

Tournoi de Blitz (1/11/85)

1er André Moussa (5 D) Fra
2e Robert Rehm (5 D) Hol

Tournoi principal (2,3/11/85)

1er groupe.

1er Pierre Colmez (5 D) Fra
2e Jean Michel (4 D) Fra
3e Frans Janssen (4 D) Hol

2e groupe.

1er V. Lemaître (7 K) Bel
2e M. Heptner (9 K) Ger
3e A. Wettach (6 K) Bel

3e groupe.

1er T Schmidt (19 K) Ger
2e T. Lefeuvre (5 K) Fra
3e S. Schultz (18 K) Ger

Notons au passage l'excellente prestation des p'tits Belges lors de ce tournoi. Surtout dans le 2ème groupe, où la Belgique parvient à classer neuf de ses enfants parmi les quinze premiers.

LE GO EN EUROPE AU XVII^e SIÈCLE

Divers textes du XVII^e siècle font références au jeu de Go (ou au Weichi) et le décrivent. Deux grandes sources en la matière: les voyages de Matteo Ricci et de Nicolas Trigault, deux missionnaires Jésuites en Chine, et la visite en Angleterre du Chinois 'Shin Fo-çung' qui essaya d'expliquer le jeu à Thomas Hyde, bibliothécaire et interprète à la cour royale d'Angleterre. Thomas Hyde possédait même un goban, offert par le gouverneur de Fort St. George à Madras.

En 1575, Martin de Rada, un missionnaire Augustin, conduit une ambassade espagnole en Chine, envoyée par le gouverneur-général des Philippines pour proposer une alliance entre les deux pays. Ne représentant pas directement le Roi d'Espagne lui-même, ils furent poliment retenus à Foochow, où ils attendirent pendant un mois la réponse de l'empereur de Chine. Ils ne furent jamais reçus. Ce laps de temps fut cependant mis à profit par de Rada pour récolter un maximum d'ouvrages chinois. L'un des ouvrages qu'il ramena à Manille contenait probablement une description du Go. En tous les cas, de Rada mentionne, plus tard, qu'il possède un livre traitant de divers jeux chinois (1). Son successeur, Juan Gonzalez de Mendoza, établit une liste des ouvrages de de Rada et mentionne à propos de l'un d'eux "De como sea de jugar a las tablas y al axedrez, y como an de hazer juegos de manos ytiteres" (2). La dernière description nous rappelle que weichi et hsiangchi (échecs chinois) furent souvent mentionnés de la même manière. Ricci évoquera le weichi comme 'il giuoco del tavoliero' et le hsiangchi comme 'il giuoco de' scacchi'. De Rada fit traduire un certain nombre de ses livres par des Chinois résidant à Manille, mais il ne semble pas que l'ouvrage sur les

jeux figurait parmi ceux-ci.

Plus tard, Matteo Ricci réussit à pénétrer en Chine. Sur base de la décision portugaise de Goa, il est autorisé à visiter Canton. Il y adopte les coutumes chinoises et impose le respect de la part des Chinois par ses connaissances en mathématique et en sciences. Il est presque considéré comme un de leurs Mandarins et impressionne les indigènes par sa maîtrise de leur langue: son style est suffisamment acceptable pour le faire passer pour un de leurs écrivains classiques, tel Li Matou, qui dira de Vinci qu'il est le dernier 'uomo universale'. Une histoire amusante relate comment Ricci montra le premier à la Chine une carte du monde dans sa représentation habituelle, avec l'Amérique à gauche et la Chine à droite. Les Chinois crurent que cette carte n'était pas conforme à la réalité. Ricci dessina alors une carte avec des annotations en chinois et découpa le cylindre de Mercator de l'Atlantique au Pacifique. Cette simple transformation permit de placer la Chine au milieu de la carte qui devenait ainsi plus crédible.

En 1600, après avoir fondé quatre postes de mission, Ricci se voit octroyer la permission de résider à Peking. C'est là qu'il entreprend d'écrire ses mémoires. Le général de son Ordre lui ordonne d'en tirer un : bleu pour une éventuelle nouvelle mission. Ricci a presque terminé sa narration des événements 'sur l'entrée de la compagnie de Jésus et du christianisme en Chine' quand il meurt en 1610. En fait, il correspondait avec ses collègues pour leur transmettre les informations. Le manuscrit est divisé en cinq livres; le premier contient un compte-rendu général de la Chi-

ne, il sert d'arrière-plan aux quatre autres ouvrages qui relatent l'avancée de la mission. Ce premier livre comporte la plus vieille description connue du go en langue occidentale. En voici une transcription:

'Le plus notable de tous les jeux se joue avec plus de deux cents pierres pour chaque adversaire, les blancs et les noirs, sur un tableau de trois cents cases. Avec ces pierres qu'ils vont poser l'une après l'autre, ils veillent l'un et l'autre à pousser au milieu les pierres de l'adversaire pour rester maîtres du camp. Ensuite, à la fin, celui qui a gagné la plus grande partie du tableau est vainqueur. Les mandarins s'adonnent tellement à ce jeu que certains d'entre eux passent la majeure partie de la journée à y jouer, une partie durant plus d'une heure. Ceux qui savent bien jouer à ce jeu, même s'ils ne possèdent aucun autre talent, sont appréciés et imités partout, certains allant même jusqu'à les prendre comme maîtres pour apprendre à jouer à ce jeu'.

Le présent rapport pourrait facilement être le compte-rendu fait par quelqu'un qui aurait observé une partie sans en connaître les règles. D'autant que l'événement se passe avant qu'on ait pris l'habitude d'entamer une partie par un Fuseki moderne. Ce que semble confirmer le passage suivant: 'Avec ces pierres qu'ils vont poser l'une après l'autre, ils veillent l'un et l'autre à pousser au milieu les pierres de l'adversaire pour rester maîtres du camp'. Cela pourrait, bien entendu, être également le compte-rendu d'une conversation avec l'un des hôtes chinois, ou encore, la transcription des impressions laissées à la lecture d'un ouvrage chinois concernant le jeu. De toute manière, il semble que Ricci n'avait pas compris toutes les subtilités contenues dans le go. Ce qui va entraîner toute une série de qui-proquos comme nous le verrons par la suite.

Nicolas Trigault arrive en Chine en 1610 ou 1611, peu de temps après la mort de Ricci. En 1613, lui est assignée la tâche de faire un rapport au Pape et de mettre l'accent sur la nécessité de recruter de nouveaux missionnaires pour la Chine. On lui confie le manuscrit italien pour son voyage à Rome et il le traduit en latin durant le trajet qui le mène de Chine aux Indes. Il ajoute des parties de lettres d'autres jésuites -celles que Ricci avait lui-même l'intention d'introduire- et embellit l'histoire. Ainsi, la comparaison entre les textes de Ricci et de Trigault concernant le go révèle diverses différences dont une importante. Ricci avait écrit 'uno (giuoco) di più di ducento pietrine (=pedine)', ce qui est quelque peu ambigu. Cela pourrait se comprendre comme 'une partie de plus de deux cents pierres' ou 'un jeu de plus de deux cents pierres'. Trigault opte pour la dernière version, ce qui laisse supposer qu'il a simplement traduit le texte de Ricci sans avoir aucune connaissance personnelle du jeu, sinon éventuellement sous la forme du rengo, ce qui paraît peu probable.

L'oeuvre de Trigault fut publiée à Augsbourg en 1615 et fut rééditée une demi-douzaine de fois durant le siècle. Elle fut tout de suite traduite en français, en allemand, en espagnol et ... en italien. En outre, étant l'un des traités les plus complets existant sur la Chine à l'époque, il fut souvent cité. Dès lors, la description du go figure dans de nombreux ouvrages tels que 'le traité d'échecs et de son histoire' d'August von Braunschweig-Lüneburg (Gustavus Selenus), le journal de voyage de Samuel Purchas, une monographie sur la Chine d'Alvaro Semedo, une histoire des Jésuites de Daniel Bartoli, et un rapport de la première ambassade hollandaise auprès de l'empereur de Chine par Joan Nieuhof. La plupart de ces oeuvres furent à leur tour traduites et rééditées. Nous nous attarderons à la lec-

ture de Selenus et de Nieuhof qui offre un intérêt tout particulier.

Selenus, en établissant un inventaire des jeux relatifs aux échecs, trouva des citations et des traductions de la description du hsiangchi par Ricci et Trigault, laquelle précédait leur description du go qui fut ainsi ajoutée en prime. Comme la numérotation des pages mentionnée par Selenus l'indique, il utilisa la première édition latine. Plus remarquable encore est la version allemande dans laquelle 'ils veillent à pousser au milieu les pierres de l'adversaire' est traduit par 'des andern Steine/mitten ins Bret/... zu jagen/und einzuschliessen', ce qui signifie 'chasser/les autres pierres/au milieu du tableau/et les entourer'. A première vue, cette addition 'et les entourer' peut sembler conforme à la règle de capture, ce qui impliquerait une connaissance du jeu issue d'une autre source d'information, mais probablement ne s'agit-il là que d'une simple coïncidence due, peut-être, à l'esprit de déduction de Selenus.

La description de Ricci et Trigault donne quelques informations quant à une éventuelle stratégie à appliquer, mais elle ne mentionne aucune règle de jeu. Malgré que cet aperçu soit correct, il est loin d'être clair et ne permet sûrement pas de reconstituer le jeu. Ceci se reflète également dans le fait que de nombreuses versions sont erronées à cause d'une mauvaise compréhension du texte. De larges extraits firent l'objet de déformations lors du processus de traduction. Ainsi, le texte de Nieuhof: 'Zy speelen op een zeker bort, dat van binnen een holte, en rondom drie hondert huisjes heeft, met twee hondert schijven, die eensdeels wit, en eensdeels zwart zijn. Met deze schijven zoekt d'een des anders schijven in het midden van de holte te botsen, om alle de huisjes te winnen' ressemble davantage à une description du jeu

de puces ou encore du jeu de billes. En effet, s'il fallait traduire le texte de Nieuhof en français, nous aurions à peu près ceci: 'Ils jouent sur un certain tableau, à l'intérieur duquel il existe une cavité et trois cents petites maisons tout autour, avec deux cents pastilles qui sont, d'une part, blanches, et, d'autre part, noires. Avec ces pastilles, l'un cherche à pousser les pastilles de l'autre dans le milieu de la cavité, afin de gagner toutes les maisons'.

Cette interprétation est compréhensible et peut s'expliquer en tous les cas par le fait qu'au temps jadis les jeux de dés étaient bien plus populaires que les jeux à damier. Il suffit de se remémorer la célèbre phrase de Cesar au Rubicon: 'les dés en sont jetés'. Trigault, quand il traduit Ricci, désigne le goban par l'expression latine 'table de jeu' qui faisait davantage penser à l'époque à un bac à dés ou même à un plateau creux. Dans ce cas, il était normal de tomber dans le panneau en essayant de trouver une explication sensée à cette cavité. Ce qui arriva à Nieuhof.

Ce n'est qu'en 1694 que de nouvelles informations sur le go vont être introduites en Europe. Thomas Hyde, qui n'a jamais mis un pied hors d'Angleterre, acquit une grande connaissance de l'Orient et de ses langues au travers des livres. De ce fait, il servit d'interprète à la Cour royale lors des visites d'Orientaux. L'une de ses contributions à la littérature sur l'Asie consiste en un ouvrage 'sur les jeux orientaux', lequel contient six pages et demie consacrées au go. Dans le dernier chapitre sur les Dames, il cite le go comme 'une acquisition de notre pays' et nous apprend qu'il possède lui-même un goban. Il commence son chapitre sur le go par les notes de Trigault, Semelo (en

italien) et Nieuhof (en latin) qu'il critique en dénotant que celles-ci sont incomplètes et contradictoires. Il relate ensuite sa conversation avec Shin et poursuit par une sorte de mode d'emploi du go. Il décrit les pierres et le goban et traduit deux noms chinois du jeu: 'Hoy Ki' et 'Wei Ki' par 'jeu d'encerçlement'. Il aborde ensuite la notion d'encerçlement: 'une pierre entourée par des pierres ennemies est capturée, comme illustré dans le diagramme'. Cependant, Hyde omit de signaler que les pierres capturées étaient enlevées du goban. En fait, pour Hyde, l'objectif du jeu est de faire le plus d'yeux possibles. Chacun joue à son tour une pierre, essayant de capturer une pierre ennemie en formant chaque fois un oeil. Hyde nous dit: 'it is not necessary to bring all into play at once' et poursuit en expliquant que les joueurs commencent habituellement au centre du damier, en plaçant et bougeant leurs pierres afin de faire des yeux pour capturer les pierres ennemies. Quand un joueur n'a pas suffisamment de pierres sur le plateau pour atteindre cet objectif, il peut prendre de nouvelles pierres dans son bol. Une phrase mentionne également que les pierres sont prises en dehors de leur bol quand le besoin s'en fait sentir et une autre insiste sur le fait que les pierres sont aussi capturées avant que toutes n'aient été placées sur le goban. Quand un joueur a 'liquidé' son adversaire du plateau, il déclare: 'it's finished', et les deux joueurs commencent à compter le nombre de parts qu'ils possèdent sur le tableau (points? groupes?) et le nombre de soldats qu'ils ont en vie. Cette manipulation imprécise de ces nombres décide de l'aboutissement du jeu. Pour terminer, Hyde ajoute que sa description ne lui paraît pas très cohérente et abandonne sa première impression quant à la circulation des pierres tout autour du plateau. Bref, il semble que Hyde n'a guère compris les explications de Shin et qu'il s'est largement fourvoyé en ce

qui concerne le but du jeu.

Il faut alors attendre un siècle et demi pour que le monde occidental en sache davantage sur le jeu, grâce à l'essai de Herbert Allen Giles, et, plus tard, au traité d'Oscar Korschelt qui permirent enfin aux lecteurs européens de pratiquer le go.

Joël SAUCIN (0)

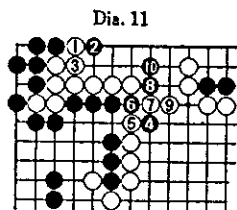
-
- (0) Ce texte est largement inspiré de 'Go in Europe in the 17th Century' de Jaap K. Blom, paru dans le numéro 27 du GO world de 1982. Toutes les références et les sources proviennent de cet article. Je tiens également à remercier A. Mouchette pour sa traduction du texte de P.M. Ricci.
- (1) D'après la traduction de Ralph Boxer - Relation of the thing of China - parue en 1953.
- (2) D'après la traduction de Robert Parke, en 1588, - The historie of the great and mightie kingdome of China - rééditée par George T. Staunton en 1853. La traduction italienne de Francesco Avanzo, de 1587, parle de 'Del modo di giuocar alle tauole, & a gli scacchi, & di far giuochi di mano'

Références bibliographiques:

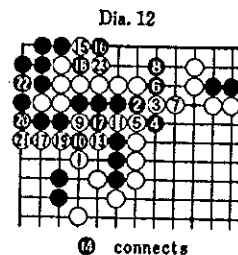
- Trigault - De Christiana Expeditione Apvd Sinas
Svscepta ab Societate Iesv.
- Selenus - Das Schach- oder König-Spiel, Leipzig, 1616.
- Purchas - Purchas his pilgrimage, London, 1617.
- Purchas his pilgrimes, London, 1625.
- Semedo - Relação da propagação da fe no reyno da China e outros adjacentes, Madrid, 1641.
- Bartoli - Dell'istoria della Compagnia di Giesv la Cina terza parte dell'Asia, Rome, 1663.
- Nieuhof - Het gezantschap Der Neêrlandtsche Oost-

DIA. 11: Si 10, la faille de Blanc devient évidente.

Blanc 64: ce dernier pouvait être joué en '65', une solide contre-attaque.



Blanc joue '64'.



En conclusion, Sakata joua brillamment après le milieu de partie. Go-Seigen aurait aimé finir prudemment du fait qu'il avait les noirs. Même en ayant un point d'avance, étant sûr de sa force. Cette attitude influença le déroulement final de la partie et lui fit perdre celle-ci.

DIA. 12: à B1, la procédure par N2...8 est la même qu'à la Dia. 11, mais puisqu'il y a B1, B9...15 est inévitable et quand Noir joue '16', la séquence de '17' à '22' crée un horrible ko, qui gouvernera l'issue du jeu. Connaissant cette situation défavorable,



YOO RÉCUPÈRE SA COURONNE.

Une belle brochette de 90 joueurs, dont 11 femmes s'est retrouvée à La Chaux-de-Fonds, à l'occasion du 6e Tournoi international de jeu de Go. La France fut bien entendue la plus fortement représentée, avec 30 concurrents, devant la Suisse (27), l'Allemagne (19), l'Angleterre (4), la Belgique, la Corée et le Japon (chacun 3) et la Yougoslavie (1).

La roi Yoo, dépossédé de sa couronne par le preux Moussa, champion de France, lors du tournoi 1984, a livré des batailles sans failles et a remporté ses cinq parties, récupérant ainsi son bien. Pierre Colmez, récemment promu Ve Dan, parvenait à se classer 2e ex aequo en compagnie du Coréen de Constance Kang. Quant à André, vainqueur de l'édition 1984, il se retrouvait, après sa défaite contre Kang, 5e du premier groupe à l'issue de la rencontre.

Marcel SCHWEIZER.

Classement

Catégorie 1: VI Dan/III Dan			
1er Yoo	(J/D)	VI D	5/5
2ème Colmez	(F)	V D	4/5
2ème Kang	(K/D)	V D	4/5

Catégorie 6: 11/20 kyu			
1er Enderli	(CH)	10 K	4/5

Catégorie 2: II Dan/1 kyu			
1er Hohenschurz	(D)	I D	5/5

Résultats de nos p'tits gars

Catégorie 3: 2/4 kyu			
1er Schauwecker	(CH)	4 K	5/5

Catégorie 3			
8ème Gilbert M.		2 K	3/5
17e Ginoux M.		4 K	1/5

Catégorie 4: 5/7 kyu			
1er Goetze	(F)	5 K	4/5

Catégorie 6			
4e Gilbert J.		15 K	3/5

Catégorie 5: 8/10 kyu			
1er Brochet	(F)	8 K	4/5

Un grand bravo à John !!!

JOSEKI

'Joseki', wat is dat eigenlijk? 'Joseki' betekent 'gelijk verdelen' en bij go wordt de term 'joseki' gebruikt als zwart en wit een (meestal behende) serie zetten spelen die een hoek gelijk verdelen. Er bestaan bij go meer dan honderd-duizend joseki's en zelfs daar bestaan weer varianten (een van de bekendste en uitgebreidste zijn de drie boeken van de Ishi-press door Yoshio Ishida). Er zijn mensen die joseki's uit hun hoofd gaan leren, maar op die manier kom je niet verder. Je hebt een serie zetten in je hoofd zitten maar begrijpt ze helemaal niet. Je speelt tegen een tegenstander die geen josekis kent en daardoor afwijkt van de variant die je in je hoofd hebt zitten. Je denkt "die zet is fout, die straf ik af" resultaat: je verliest een hoek en misschien zelfs de partij. Veel leerzamer dan josekis leren is zelf gewoon de zet spelen die je denkt dat de beste is. Is die fout en wordt die afgestraft dan heb je weer wat bijgeléerd, en dan maak je die fout niet meer. Er zijn mensen die zeggen: "Elk joseki dat je kent maakt je een dan-graad (of kyu-graad) zwakker!" Het zijn dan ook deze mensen die weinig joseki kennen die snel sterker worden, en meestal ook een goede opening spelen.

Het is voor sterkere spelers wel handig joseki-boeken te hebben, maar dan alleen als naslag-werk (Om na de partij te kunnen kijken 'hoe het had gemoeten').

Hier een partij van mij tegen een 1e kyu die het volgende joseki kende maar omdat ik afweek van dat joseki niets overhield. Onder staan in diagram 2 de josekis die m'n tegenstander kende. Hoe het joseki in de partij rechtsboven gespeeld had moeten worden staat rechtsboven in diagram 2. Hoe het joseki rechtsonder had moeten lopen staat linksboven in diagram 2.

Wim de Schrijver.

JOSEKI

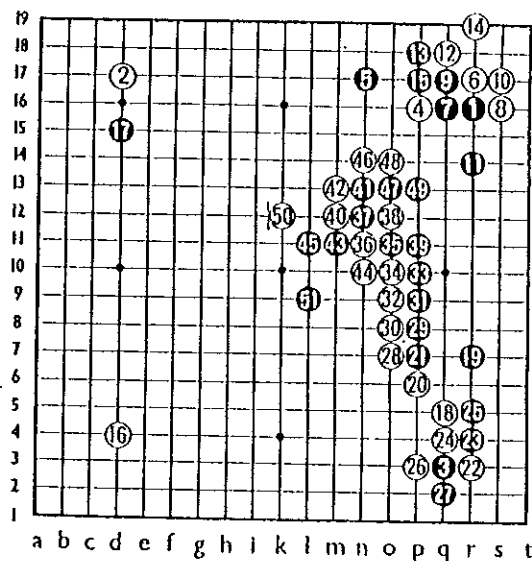
Le 'joseki', qu'est-ce au juste? 'Joseki' signifie 'diviser également' et est un terme utilisé en go lorsque noir et blanc jouent une série de coups (la plupart connus) afin de se partager un coin. Il existe en go plus de cent mille josekis différents et même davantage en comptant les variantes. Les principales variantes sont recensées dans des recueils dont les trois célèbres ouvrages d'Yoshio Ishida, parus chez Ishi-press, qui demeurent les plus connus et les plus élaborés en ce domaine. Certaines personnes étudient par cœur des josekis, mais ne progressent guère. Ils emmagasinent dans la tête une quantité de coups, mais ne les comprennent pas. Dès qu'ils sont confrontés à un adversaire qui ne connaît aucun joseki et qui s'écarte de la séquence connue, ils sont tout perdus. Ils s'imaginent que le coup adverse est erroné et qu'ils vont pouvoir le sanctionner, et, en fin de compte, ils perdent le coin et parfois même la partie. Il est beaucoup plus instructif de jouer le coup que l'on pense être le meilleur. S'il se révèle être un mauvais coup, il sera sanctionné, mais il permettra également de comprendre son erreur afin de ne plus la commettre. Certains disent: "chaque joseki que tu connais te rend plus faible d'un dan (ou d'un kyu)." Ces mêmes personnes connaissent peu de josekis, progressent rapidement et jouent souvent de bonnes ouvertures.

Les recueils de josekis sont destinés essentiellement à des joueurs très forts et leur servent d'ouvrages de référence (afin de pouvoir regarder après la partie 'comment il aurait fallu jouer la séquence').

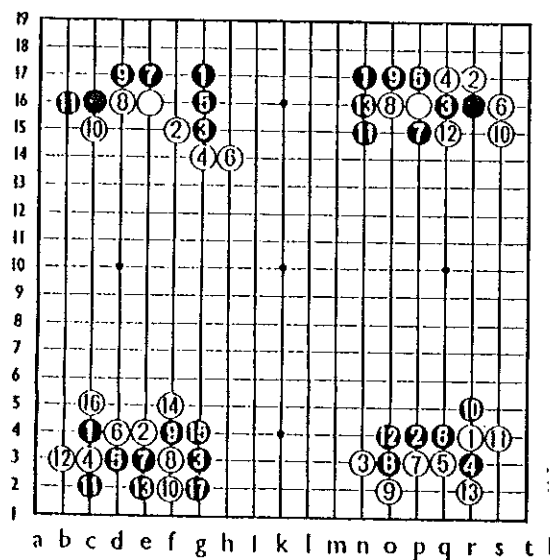
A titre d'exemple, je vous propose une partie que j'ai jouée avec un 1er kyu qui connaissait les josekis suivants, mais dut s'incliner du fait que je m'écarterais des séquences normales. Au diagramme 2 figurent les josekis mémorisés par mon adversaire. Comment le joseki au-dessus à droi-

te de la figure 1 aurait dû être joué se trouve en haut à droite du diagramme 2. La manière dont le joseki en-dessous à droite de la figure 1 aurait dû se dérouler se trouve en haut à gauche du diagramme 2.

Wim de Schrijver.



FIGUUR 1: de partij.
FIGURE 1: la partie.



FIGUUR 2:
onder: de joseki's die m'n tegenstander kende
boven: de varianten zoals hij ze in de partij had moeten uitspelen.

FIGURE 2:
en-dessous: les josekis que mon adversaire connaissait.
au-dessus: les variantes telles qu'il aurait dû les jouer dans la partie.

EUROPEAN GO CHAMPIONSHIP 1985 - Terschelling.

Durant deux semaines, s'est déroulé, sur l'île pluvieuse et venteuse de Terschelling en Hollande, le congrès européen 1985. Deux cent quatre-vingt trois participants venus de dix-huit pays étaient présents. Avec ses cinq représentants, la Belgique était la sixième nation représentée, derrière la Hollande (plus de cent), l'Allemagne, la France, l'Angleterre et l'Italie. Ronald Schlemper (7D, NL) n'a pas fait le détail (9 victoires sur 9 matches). Il devance Pierre Colmez (F) et Matthew Macfadyen (GB).

Résultats des Belges.

91e Wim de Schrijver	1D	4 vic/9
118e Michel Gilbert	2K	5 vic/9
232e Vincent Tcheng	10K	7 vic/9
238e Alain Wettach	10K	6 vic/9
273e John Gilbert	15K	4 vic/4



Avec 22 victoires en 31 matches, soit 71%, le club de Waterloo et ses quatre représentants se sont particulièrement distingués. Cela constitue la moyenne représentative (plus de dix matches joués) la plus élevée du tournoi. Vincent, Alain et John (venu nous rejoindre pour la deuxième semaine) seront récompensés à l'issue du tournoi. Wim, malgré un tournoi principal assez moyen, mais vu un très bon tournoi de week-end (4/5) se verra promu 2e Dan peu après Terschelling. Bravo à tous!!!



Michel GILBERT.

NAKAYAMA contre JOHN
(horre-match)

En haut.
Vincent, John et Alain

IBM EUROPEAN GO CHAMPIONSHIP 1985

Final Results

pl	name	str	nt	MM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	pt
1	Ronald Schleimer	7d	NL	28	13+	11+	3+	8+	2+	9+	4+	10+	12+	9
2	Pierre Colmeiz	4d	F	26	14+	5+	16+	11+	1+	4+	3+	9+	8+	7
3	Matthew Macfadyen	6d	GB	26	27+	23+	1+	16+	15+	11+	2+	5+	4+	7
4	Andre Mousau	5d	F	25	12+	20+	5+	6+	10+	2+	1+	20+	3+	6
5	Rene Rott	4d	NL	25	15+	2+	4+	82+	10+	17+	13+	3+	11+	6
6	Jean Michel	4d	F	25	24+	47+	23+	4+	12+	40+	14+	13+	10+	6
7	Robert Kohn	5d	NL	25	17+	38+	8+	15+	39+	13+	21+	25+	9+	6
8	Cas Muller	5d	NL	24	10+	24+	7+	1+	9+	14+	10+	19+	2+	5
9	Janusz Fraszel	5d	PL	24	11+	29+	18+	13+	8+	1+	12+	2+	7+	5
10	David Schoffel	5d	D	24	23+	19+	24+	12+	4+	15+	8+	1+	6+	5
11	Michael Fijthout	4d	NL	24	9+	1+	26+	2+	38+	3+	28+	24+	5+	5
12	Jon Vermaas	4d	NL	24	4+	16+	21+	10+	6+	20+	9+	26+	1+	5
13	Mart Goossens	4d	NL	24	1+	25+	20+	9+	80+	7+	5+	6+	21+	5
14	Tibor Focsai	4d	H	24	2+	39+	34+	31+	19+	8+	6+	22+	26+	5
15	Stefan Budig	4d	D	24	5+	80+	38+	7+	3+	10+	20+	28+	24+	5
16	Eric Puyt	4d	NL	24	21+	12+	2+	3+	20+	28+	80+	29+	27+	5
17	Michael Iatscher	5d	D	24	7+	20+	39+	25+	22+	5+	26+	41+	28+	5
18	Leszek Soldan	4d	PL	24	8+	27+	9+	41+	5+	22+	40+	31+	25+	5
19	Mart Boon	2d	NL	24	59+	10+	30+	21+	14+	80+	22+	8+	20+	6
20	Ulf Olsson	2d	S	23	62+	17+	13+	35+	16+	12+	15+	4+	19+	5
21	Martin Mueller	4d	A	23	16+	22+	12+	19+	35+	36+	7+	33+	13+	4
22	Eddy Shaw	3d	GB	23	34+	21+	43+	23+	17+	18+	19+	14+	44+	5
23	Frank Janssen	4d	NL	23	10+	3+	6+	22+	28+	81+	37+	60+	32+	4
24	Rob Koopman	4d	NL	23	6+	8+	10+	39+	30+	61+	81+	11+	15+	4
25	Laurent Heiser	3d	L	23	82+	13+	60+	17+	34+	39+	38+	7+	18+	5
26	Kishito Shimizu	4d	NL	23	38+	41+	11+	80+	58+	29+	17+	12+	14+	4
27	Egbert Rittner	4d	D	23	3+	18+	41+	28+	69+	42+	61+	38+	16+	4
28	Erik Kaper	2d	NL	23	50+	42+	133+	27+	23+	16+	11+	15+	17+	6
29	P. A. Shepperson	3d	GB	23	61+	9+	35+	37+	33+	26+	60+	16+	43+	5
30	Richard Hunter	3d	GB	23	39+	37+	19+	42+	24+	44+	33+	54+	55+	5
31	Bernd-Jan Buit	2d	NL	23	49+	40+	33+	14+	43+	38+	58+	18+	48+	6
32	Tonny Claassen	3d	NL	23	60+	4+	59+	38+	40+	52+	36+	39+	23+	5
33	Jan v/d Steen	3d	NL	23	43+	62+	31+	45+	29+	69+	30+	21+	53+	5
34	Niek Van Diepen	3d	NL	23	22+	83+	14+	49+	25+	43+	52+	68+	38+	5
35	Harold Lee	2d	GB	23	22	66+	61+	29+	20+	58+	64+	50+	41+	4.5
36	J. A. Clare	2d	GB	23	104+	82+	65+	62+	41+	21+	32+	61+	40+	6
37	Rob Sprey	2d	NL	23	44+	30+	73+	29+	70+	82+	23+	vry	39+	6
38	Frank May	4d	GB	22	26+	7+	15+	32+	11+	31+	25+	27+	34+	3
39	J. H. Smith	3d	GB	22	30+	14+	17+	24+	7+	25+	59+	32+	37+	4
40	Wolfgang Lorenzen	3d	D	22	41+	31+	51+	46+	32+	6+	18+	81+	36+	4
41	Matti Groot	3d	NL	22	23	40+	26+	27+	18+	36+	63+	43+	17+	4.5
42	L. Solleveld	3d	NL	22	47+	28+	44+	30+	68+	27+	53+	71+	81+	4
43	Thomas Knop	3d	D	22	33+	133+	22+	59+	31+	34+	41+	51+	29+	4
44	Thomas Derz	2d	D	22	37+	67+	42+	48+	62+	30+	72+	59+	22+	5
45	Denis Feldmann	2d	F	22	58+	64+	66+	33+	54+	60+	51+	75+	74+	5
46	Walter Warnaar	1d	NL	22	53+	54+	83+	40+	52+	76+	48+	90+	68+	6
47	Laszlo Kis-Kos	3d	H	22	42+	6+	80+	58+	64+	83+	74+	85+	70+	4
48	Lauri Paatero	1d	SF	22	63+	89+	71+	44+	86+	77+	46+	62+	31+	6
49	Jeremy Hawdon	2d	GB	22	31+	85+	93+	34+	55+	72+	89+	66+	59+	5
50	Marc Millas	2d	F	22	28+	73+	110+	53+	90+	87+	56+	35+	67+	5

PLAYOFF for 2nd place: Colmeiz - Macfadyen 0-1

IBM EUROPEAN GO CHAMPIONSHIP 1985

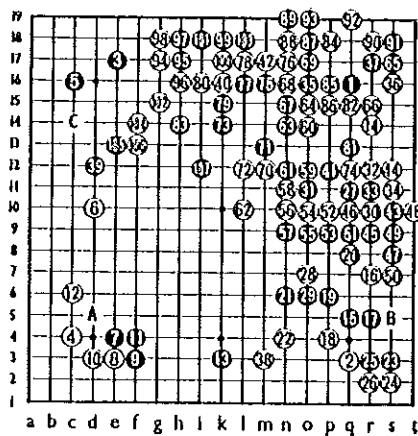
Final Results

pl	name	str	nt	MM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	pt
51	Edwin Luyten	1d	NL	22	110+	91+	40+	73+	59+	67+	45+	43+	58+	6
52	Francois Pechoux	1d	F	22	75+	66+	150+	88+	46+	32+	34+	87+	62+	6
53	Alastair Thompson	1d	GB	22	46+	154+	104+	50+	63+	63+	42+	82+	33+	6
54	Dries Knottnerus	1d	NL	22	91+	46+	114+	83+	45+	108+	63+	30+	61+	6
55	Zjev Ambagts	1d	NL	22	144+	63+	90+	84+	49+	62+	69+	58+	30+	6
56	Joost Cremers	1d	NL	22	67+	92+	64+	112+	84+	66+	50+	94+	60+	6
57	Andrew Grant	1d	GB	22	65+	150+	113+	136+	117+	86+	88+	64+	82+	6
58	Jan Ruten-Budde	2d	D	21	45+	59+	70+	47+	26+	35+	31+	55+	51+	4
59	Matti Siivola	3d	SF	21	19+	58+	32+	43+	51+	64+	39+	44+	49+	3
60	Alfons Wirz	3d	D	21	32+	69+	25+	61+	65+	45+	29+	23+	56+	3
61	Barnabas Varga	3d	H	21	29+	35+	63+	60+	82+	24+	27+	36+	54+	3
62	Jeroen Jeurissen	3d	NL	21	20+	33+	82+	36+	44+	55+	83+	48+	52+	3
63	Korelc Janko	1d	YU	21	48+	55+	61+	76+	53+	41+	54+	70+	87+	5
64	Jan Wielemaker	1d	NL	21	76+	45+	56+	93+	47+	59+	35+	57+	90+	5
65	Wim Maljaars	1d	NL	21	57+	84+	36+	66+	60+	53+	71+	109+	94+	5
66	P. Spletstoeser	2d	D	21	35+	52+	45+	65+	110+	56+	111+	49+	92+	4
67	Nandor Ersek	1d	H	21	56+	44+	88+	120+	96+	51+	77+	69+	50+	5
68	Xavier Mostajo	1d	E	21	129+	111+	69+	72+	42+	89+	82+	34+	46+	5
69	D. Cornuejols	2d	F	21	111+	60+	68+	133+	27+	33+	55+	67+	132+	4
70	Thanh Tuan Dinh	1d	F	21	107+	104+	58+	129+	37+	74+	110+	63+	47+	5
71	Allan Scarff	1d	GB	21	73+	77+	48+	96+	100+	133+	65+	42+	102+	5
72	Bobby v/d Hoek	1d	NL	21	84+	74+	107+	68+	152+	49+	44+	108+	95+	5
73	Martin Bergmann	1d	D	21	71+	50+	37+	51+	87+	114+	146+	113+	98+	5
74	Jeroen Tolboom	1k	NL	21	105+	72+	138+	104+	133+	70+	47+	83+	45+	6
75	Ralph Hohenschurz	1d	D	21	52+	99+	111+	85+	83+	97+	112+	45+	104+	5
76	Stefan Hoops	1d	D	21	64+	120+	85+	63+	151+	46+	87+	97+	89+	5
77	Nico Spruit	1k	NL	21	151+	71+	123+	122+	85+	48+	67+	116+	83+	6
78	Vesa Laatikainen	2k	SF	21	188+	139+	86+	98+	95+	110+	128+	88+	84+	7
79	Javier Rodriguez	1k	E	21	113+	112+	151+	191+	128+	118+	153+	91+	85+	6
80	Rolf Hempfling	3d	D	21	133+	15+	47+	26+	13+	19+	16+	vry.	vry.	3
81	Nick Webber	3d	GB	21	vry.	vry.	vry.	vry.	vry.	23+	24+	40+	42+	2
82	Klaus Fittges	3d	D	20	25+	36+	62+	5+	61+	37+	68+	53+	57+	2
83	Attila Lamage	2d	F	20	94+	34+	46+	54+	75+	47+	62+	74+	77+	2
84	Fin Rosenheck	1d	DK	20	72+	65+	87+	55+	56+	96+	94+	114+	78+	4
85	Jens Gyllwald	1d	D	20	88+	49+	76+	75+	77+	113+	114+	47+	79+	4
86	Harry v/d Krogt	1k	NL	20	98+	87+	78+	107+	48+	57+	101+	95+	109+	5
87	Ron Admiraal	1k	NL	20	125+	86+	84+	154+	73+	50+	76+	52+	63+	5
88	Rudi Verhagen	1d	NL	20	85+	115+	67+	52+	129+	103+	57+	78+	116+	1
89	H. W. Jongejan	1k	NL	20	190+	48+	99+	94+	93+	68+	49+	103+	76+	1
90	A. Lewandowski	1k	D	20	152+	144+	55+	114+	50+	128+	116+	46+	64+	1
91	Wim De Schryver	1d	B	20	54+	51+	112+	95+	130+	116+	122+	79+	119+	1
92	Sam Perlo-Freeman	1k	GB	20	97+	56+	130+	117+	131+	132+	99+	107+	66+	2
93	Louise Bremner	1d	GB	20	100+	94+	49+	64+	89+	112+	98+	136+	118+	2
94	Alain Heaulme	2d	F	20	83+	93+	129+	89+	155+	119+	84+	56+	65+	2
95	Birgit Ohlenbusch	1k	D	20	150+	121+	100+	91+	78+	117+	124+	86+	72+	2
96	Paul Boersma	1k	NL	20	115+	135+	147+	71+	67+	84+	103+	131+	124+	2
97	Sibo Oskam	1k	NL	20	92+	169+	146+	111+	104+	75+	131+	76+	126+	2
98	Paul Boogerd	1k	NL	20	86+	119+	154+	78+	143+	134+	93+	111+	73+	2
99	Robbie Stroop	1k	NL	20	169+	75+	89+	135+	106+	126+	92+	121+	152+	2
100	Jan Van Die	1d	NL	20	93+	114+	95+	190+	71+	121+	104+	135+	111+	2

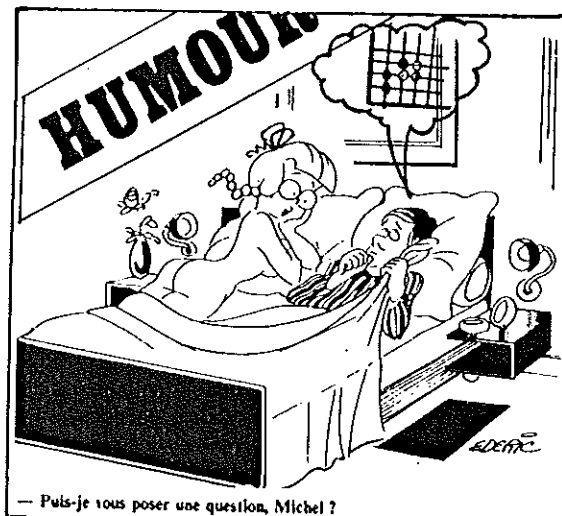
MICHEL GILBERT - CHRISTOPH GERSDORFF

ZWART: Michel GILBERT (B) (2K)
 WIT: Christoph GERSDORFF (D) (1K)
 Gespeeld te Terschelling op 25/7/85
 Tijd: 2 U
 Handicap: nul
 Komi: 5,5
 Overwinnaar: Michel Gilbert.

Wit 12: op A
 Zw. 17: op B
 Wit 24: slecht
 Zw. 25: op 26
 Zw. 31: op 33
 Wit 38: op C
 Wit 40: op 42
 Wit 66: heel slecht.



Wim de Schrijver.



QUELQUES ROSES POUR DES AMIS...

Notre humble fédération belge de Go a eu l'honneur d'accueillir pour la première fois les très honorables joueurs professionnels chinois M. Luo Jian Wen et Melle Guo Juan, ainsi que leur interprète M. Chang. La venue de ces spécialistes, malgré un séjour bien bref, (nos invités ne restèrent que cinq jours) apporta indéniablement un ballon d'oxygène au go en Belgique. Les progrès, parfois fulgurants, de nombreux joueurs dans nos clubs n'en constituent-ils pas la meilleure preuve ? Voici le résumé des journées mouvementées passées ensemble avec nos amis chinois...

Samedi 3 août. Nous quittons Terschelling vers midi, sans pour cela quitter nos go-ban (après deux semaines intensives de go, c'est assez remarquable!) puisqu'en effet des parties à quatre (ren-go) et des simultanées s'improvisent sur le bateau qui nous ramène sur le continent... En fin d'après-midi, une bande cosmopolite (belgo-sino-hollando-franco-luxembourgeoise) arrive affamée à Bruxelles. La meute se rassasie dans un restaurant grec où l'on sert de généreuses brochettes.

Dimanche 4 août. C'est une journée marathon. Au programme: la visite de l'Atomium, une ballade à la foire du Midi (où les Chinois découvrent nos succulentes et incomparables frites), les parties simultanées au Palais du Midi, le restaurant chinois et le petit tour à la Grand-Place une fois la nuit tombée.

Lundi 5 août. La journée débute par une visite au musée de Wellington. Visite pendant laquelle on note chez les Français un certain mutisme, qui se transforme en un mutisme certain lorsque nous gravissons les marches de la butte de Waterloo. Est-ce dû à l'effort exigé par l'escalade, ou bien sont-ils pris à la gorge par la beauté du paysage qui se dévoile peu à peu sous nos yeux au fur et à mesure que nous montons ? Nul ne saura. Heureusement, leur entrain revient à la vue des crêpes alléchantes préparées par la mère de Michel. Sur le coup de 14h, les parties simultanées débutent au club de Waterloo. Nous avons ensuite droit à une démonstration par André Moussa et Guo Juan. Leur partie est commen-

tée 'en direct' et 'sur le vif' par M. Luo Jian Wen. Et la journée ne fait que commencer... car, en effet, on opte à l'unanimité pour un souper-ravioli chinois. Quelques raviolis sont préparés sous la direction de MM. Chang et LUo. Les premiers seront servis vers 23h00, étant donné le manque flagrant de main d'oeuvre qualifiée. Malgré la bonne volonté de Philippe et André, nous n'arriverons pas au bout des trois-quatre cents raviolis ainsi préparés.

Mardi 6 et mercredi 7 août. Deux journées consacrées principalement aux emplettes. Décidément, il faudrait les inviter plus souvent, car non seulement ils viennent relever le niveau du Go en Belgique, mais contribuent au redressement de l'économie belge, apportant des devises étrangères en achetant des produits locaux: tapis brodés, sacs de couchage, chocolats, souvenirs, ... sans compter la publicité qu'ils vont nous faire de retour en Chine...

Jeudi 8 août. Après une nuit trop courte, nous les accompagnons le coeur gros à la gare. Il est 11h00. Je commence une dernière partie avec Guo Juan à la cafétaria. Elle restera inachevée...

Vincent TCHENG.



Guo Juan, Vincent Tchong,
André Moussa et Luo Jian
Wen.

DE NOTRE ENVOYÉE SPÉCIALE À TOKYO, ANAÏC LELOUËT.

MATCH PRO-AMATEUR.

Rencontre disputée le 10 août 1985 entre Michael Redmond, 4e Dan Pro (le plus fort joueur occidental) et Anaïc Lelouët, 3e Dan Amateur, dans un grand magasin de Shinjuku. Cette partie fut jouée en public avec les commentaires de Cho-Chi-Kun en personne. Le texte qui suit est d'Anaïc qui nous a fait le plaisir de nous envoyer sa partie pour Belgo.

FIG. 1 (1 - 50)

Noir 19. S'assurer le coin droit en jouant en A est suffisamment bon. N19 est un coup agressif mais un peu risqué car blanc peut toujours utiliser le "driving tesuji" en 22 pour sortir vers le centre. A ce moment, Cho Chi Kun s'est écrié par l'intermédiaire de Power (l'interprète) "Anaïc, it's dangerous".

Noir 21. Mauvaise direction, toujours pour la même raison (B22). Doit être directement joué en 29.

Noir 27. Connecter en B est amplement suffisant. Pousser blanc à jouer le coup 28 est mauvais: Noir aide Blanc à le couper en deux. De plus, N27 laisse à blanc la possi-

bilité de jouer un atari en C, ce qui peut être utile plus tard pour faire ses yeux. A partir de ce moment, Cho dit que je commence à bien jouer. Il a loué le coup 33. Couper en D serait vraiment jouer le jeu de blanc: il aurait sacrifié une pierre au profit de la stabilisation de son grand groupe.

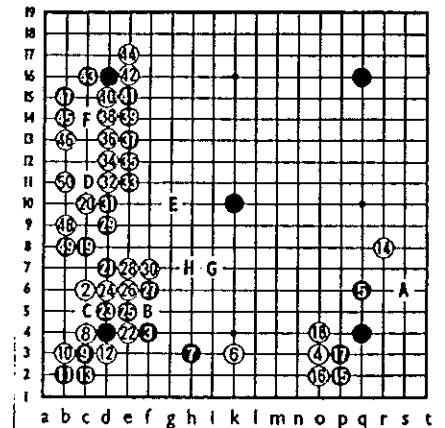


Fig.1 (1 à 50)

Noir 35. Une autre alternative

consiste à jouer en E rendant équivalente l'attaque en F ou en G (ou bien en H).

Blanc 42. Cho a été surpris par ce coup et Power de s'écrier: "Punish him, Ana!c!". Chose que je me suis empressée d'essayer de faire, mais...! Les coups de 43 à 50 sont ceux prédits par le commentaire.

FIG.2 (51 - 100)

Noir 51. A ce moment, un coup en A est normal, mais Cho a estimé que N51 est le meilleur coup de la partie. Je ne sais pas au juste pourquoi (à part le fait qu'il ne l'avait pas envisagé). Il a été peut-être un peu surpris. C'est difficile de jouer le clown, pardon le commentateur, d'une partie relativement rapide en direct. Il peut en même temps parler Go et amuser la galerie. Noir 57. Aussi un bon coup. Noir 59. C'est le premier vraiment très mauvais coup. Mais ce n'est pas le pire, un peu de patience. J'essaie de démarrer une attaque double. Le coup 59 n'a aucune valeur. Il ne construit pas de territoire car son influence vient s'écraser sur le groupe fort blanc en-dessous. Mieux vaut jouer en 65 et attaquer blanc légèrement. Noir 67. C'est le bon moment

pour le jouer.

Noir 69 est correct. Le hane en D est aussi possible.

Noir 75. Si joué en B, le manque de libertés (Dame-zumari) sur les pierres 51-67-71 permet à blanc de vivre facilement.

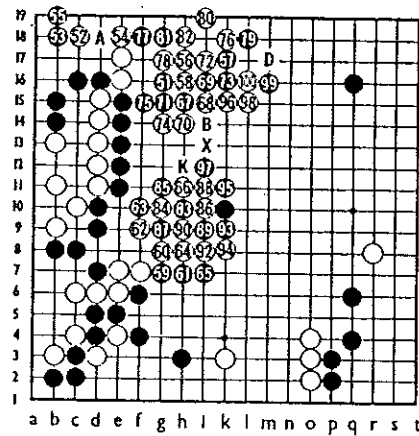


Fig.2 (51 - 100): 91 en 84 ①

Noir 77. Complètement à côté du point vital situé en 81. Il peut jouer directement le hane en 79. Les pierres 77-81 sont offertes à blanc sans contre-partie. Je n'ai pas voulu jouer le Ko en 88, B90, NK, car cela aurait compliqué la partie, et de plus, j'ai eu l'impression que blanc s'en serait sorti trop facilement. Noir 97. Il faut capturer les pierres centrales. Noir ne peut se permettre de répondre à 96 en 98 par exemple. Essayez vous-même. Le Keima en X est bien meilleur que N97, non seulement il prend les trois pierres, mais il menace

par la suite de prendre les deux autres.

FIG. 3 (101 - 183)

Noir 101. Noir ne peut sauver ses trois pierres en jouant C sinon blanc joue D et le résultat est catastrophique (essayez de pousser les pierres pour voir!). Remarquez que noir a le coup E sente plus tard. Noir 101 prend donc l'initiative.

Noir 109. Il peut couper de ce côté. Blanc 114. C'est la seule chance de blanc pour tourner la partie en sa faveur. S'il joue 114 en 116, noir joue 115 en 114 et gagne la partie. Noir 125. C'est un bon coup d'attaque.

Blanc 126 doit défendre son groupe central. J'étais tellement ennuyée par ce groupe de trois pierres (qui, selon Cho, aurait mieux fait de ne pas être sur le go-ban) que je fus contente de les donner à Michael.

Noir 127. Ce n'est pas ce qu'on appelle un très mauvais coup, mais le Kosumi en A est bien meilleur (il permet d'attaquer blanc sur une grande échelle et laisse beaucoup moins de possibilités de coupes futures.

Noir 129. Aucune raison de ne pas faire hane, si ce n'est un peu irrationnel de me faire couper.

Noir 131. Cette fois, on ne peut faire Hane, sinon blanc coupe et noir saigne (ce coup a été accompagné d'un hochement de tête de Michael).

Blanc 134. Blanc essaie quelque chose, mais ses possibilités n'ont pas l'air vraiment bonnes.

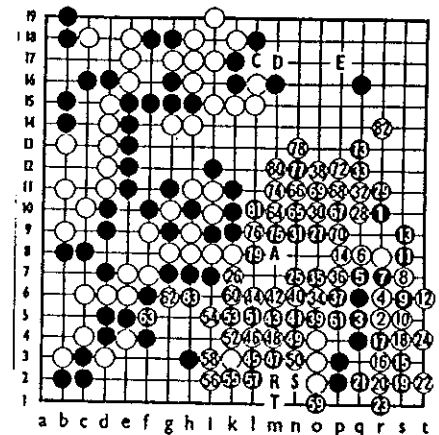


Fig.3 (101 - 183): 71 en 30 ①

Noir 145. C'est un bon coup. Cho proposait N145 en N147, blanc en R, noir HANE en 157, blanc en B158, noir en S, blanc en B148, noir en T, prenant la pierre en R et blanc en N149. C'est une séquence plus simple mais je préfère prendre les pierres.

Noir 147. Tout de suite en N151 est aussi correct.

Noir 157. Aucune raison de ne

pas couper. Je ne sais pas ce qui m'a pris, j'avais pourtant tout le temps l'intention de couper, mais quand les pierres ont été posées sur le go-ban, j'ai simplement oublié (!!) de le faire. C'est une des caractéristiques de mon style.

Noirs 167-169. C'est terriblement mauvais. Je ne sais pas encore résister à ce genre de coup. Noir doit jouer simplement en N175. Noir 173. Complètement abusif, il peut jouer en N175. Maintenant Michael a fait une erreur car je dois passer à la casserole. Voir Dia 1.

Noir 181. La prise de la pierre est sente sur le groupe blanc. Michael ne peut pas perdre le temps de prendre trois pierres en gote. Il joue 182. Après Noir 183, il ouvrit deux grands yeux, mais trop tard et abandonna la partie. (Car il n'y a plus de partie et plus d'yeux).

BRAVO ANAIC !!!

Anaïc LELOUET.

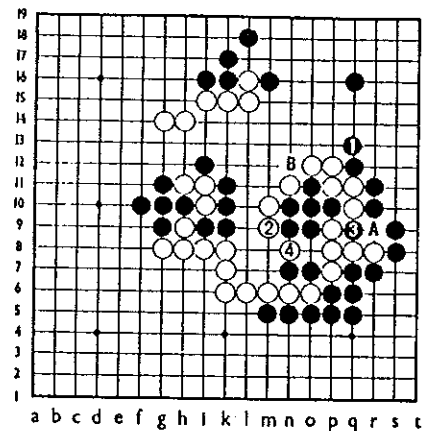


Diagramme 1

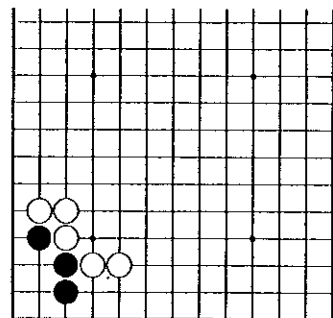
Si blanc joue 174 en 2, c'en est fini des pierres centrales. Le coup Noir 3 ne marche que si blanc y mange la pierre en A; par contre, s'il joue le tesuji du dia 1 en 4! Et bien, c'est peut-être extraordinaire, mais personne ne l'a vu si ce n'est Gérard⁽⁺⁾. Tout le monde a subi l'hallucination de noir 3, blanc A, noir atari, blanc connecte en 3, noir atari en B... Heureusement, après blanc 174, il reste le tesuji en 177. Vérifiez que blanc ne peut jouer son coup 178 en 181!

(+) Gérard Westhof. Jeune Hollandais sympathique qui a quitté l'Europe voici environ un an en étant 4e Dan et qui vit au Japon pour devenir Pro.

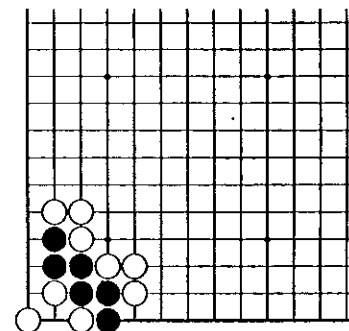
PROBLÈMES

Nous continuons cette rubrique avec des problèmes de vie et de mort destinés aux joueurs +/- 7 kyu. Que cela n'empêche nullement les moins forts ou les moins faibles d'y réfléchir... Dans tous les cas à noir de jouer.

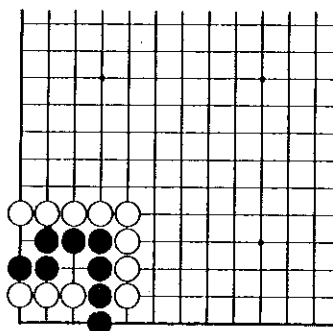
1



2



3



4

